

## U b'axa u'uj uva' itz'ib'a b'en u Pablo te u Timoteo

### *Ni taq' b'en u Pablo itzii*

<sup>1</sup> Ine' in Pablo uva' apóstol tetz u Jesucristo. As chajel in ta'n u Kub'aal Tiixhe', tuk' u q'alpun qetze' uva' Jesucristo, as k'ujle'l chit kuk'u'l sti'.

<sup>2</sup> As tuk untz'ib'a b'en uma'l u u'uj see, Timoteo, tan ech chit axhe' eche' umaj unk'aol, tan uma'l kuxh u k'ujleb'al kuk'u'le'. As a' u Kub'aal Tiixhe' tuk' u Kub'aal Jesucristo la aq'on vib'a'nile' see. As la itxum Aak avatz. As Aak ni b'anon uva' b'a'n etatin sevatzaj.

### *Ni tal u Pablo itxumb'al u Timoteo*

<sup>3</sup> As echat la ab'ane' eche' uva' kat val kan see tul uva' kat vaq' kan axh tu u Éfeso, tul uva' kat b'en in tu u Macedonia. As la ab'eya te ka'l unq'a uxhchile' uva' ye' la ichus chajnaj unq'a va'lexhla chusb'ale'.

<sup>4</sup> As ye' la b'en ivi' unq'a qitz'in qatzike' ti' unq'a yole' uva' cheenal kuxhtu', eche' unq'a yole' uve' ni talpu ti' unq'a q'esla ib'aale', tan ye' niya' ti' talpe'. As a' unq'a yole' ni eq'on ok u yaaib'e' xo'l unq'a qitz'in qatzike'. As ye' nichee ve't itxumb'al ti' viyol u Tiixhe'. Esti'e' nunnachonsa b'en see ti' u yole' uva' kat val kan see.

<sup>5</sup> As a' ni tokkat u yole' uva' ni val see uva' la ixo'ni tib' unq'a qitz'in qatzike' svatzaj, tan josq'imal ve't u taanxelale'. As jik ve't vitxumb'ale'. As jik chit k'ujle'l ik'u'l ti' u Tiixhe'.

<sup>6</sup> As at uxhchil tzitzi' uva' kat tz'ejxik ve't kan ti' unq'a b'a'nla txumb'ale' uve' ni val see. As kat inima unq'a yole' uva' ye'xhkam la txakon sti'.

<sup>7</sup> As k'uxh nisa' chajnaj toksat tib' schusulil ti' u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan, as ni koj ipal chajnaj stuul uva' kam isuuchil unq'a yole' uva' nichuse'. As tul ye' niya'sa chajnaj ichusune'.

<sup>8</sup> Pet ech koj o', tan ootzimal sqa'n uva' b'a'ne' unq'a itzaq'it u Kub'aal Tiixhe', asoj la kutxakonsa tijikil tul la kuchuse',

<sup>9</sup> tan ootzimal sqa'n uva' jit a' la txakonsalkat unq'a itzaq'it u Tiixhe' ti' ib'ek'ax unq'a uxhchile' uve' jik chit itxumb'al vatz u Kub'aal Tiixhe'. Pet a' la txakonkat ti' ib'ek'ax unq'a paasanib'e' tuk' unq'a paasan tziie', as unq'a aapaave', unq'a uxhchile' uva' ye' nixo'va Tiixh as ye'l Tiixh vi' taama, unq'a yatz'ol ib'aale' as unq'a yatz'ol itxutxe' tuk' unjoltu unq'a yatz'ol aamae',

<sup>10</sup> tuk' unq'a uxhchile' uva' ni paavin tuk' umaj ab'il uva' jit tixqel, tuk' unq'a naje' uva' ni teq'o tib' tuk' uma't naj, as unq'a elq'an xaole', unq'a chulin yole', as tuk' unq'a uxhchile' uva' ye' ni niman unq'a b'a'nla chusb'ale'.

<sup>11</sup> As nik'ul tib' unq'a chusb'ale' tuk' u achveb'alla b'a'nla yole' tetz u Tiixhe' uve' ni qoksa iq'ii, as a' u b'a'nla yole' uva' k'ujle'l in sti' ti' talpe'.

<sup>12</sup> As ni vaq' ta'ntiixh te u Jesucristo uva' kat yak'insan u vaanxelale', tan k'ujleb'al k'u'l in vatz Aak. Esti'e' kat toksa in Aak ti' ipaxsal u b'a'nla yole',

<sup>13</sup> k'uxh va'len vuntxumb'ale' nikat unb'an b'axa, tan nikat veesa iq'ii u Kub'aal Jesús. As nikat untilu unq'a niman tetz Aake'. As nikat unk'axb'isa unpaajte. As kat itxum Aak unvatz, tan ti' uva' ye' nikat unpal stuul. As ye'xnik unnima u Kub'aal Jesús.

<sup>14</sup> As ye' saach vib'a'nil u Kub'aal Tiixhe' kat taq' ve't tzan svi'. As Aak kat aq'on sve ti' uva' kat unk'ujb'a' unk'u'l ti' u Kub'aal Jesús, tan xo'n ve't in te Aak.

<sup>15</sup> As jikla yol chite' u yole' uve' ni vale'. As kunimataj

skukajayil, tan kat ul u Kub'aal Jesucristo vatz u tx'ava'e' ti' isotszat Aak kupaav, o' uva' o' aapaav. As ech kat ib'an Aake' sve, tan ye' la lejon ipaav uma'toj uxhchil ti' vunpaave'.

<sup>16</sup> As esti'e' kat itxum u Kub'aal Jesucristo unvatz ti' ik'uchat Aak uva' nim taama Aak svi', k'uxh ye' kat lejon ipaav uma'toj uxhchil ti' vunpaave'. As nitxakonsa in Aak ti' ik'uchat Aak vib'a'nile' cheel sevatz as vatz unq'a uxhchile' uva' la niman Aak ti' uva' at itiichajil k'atz Aak la ib'ane'.

<sup>17</sup> As qoksataj iq'ii u Kub'aal Tiixhe' uva' ye'l iya'teb'al. As kunachtaj Aak, tan ta'n Aake' u qijlenaale' ti' chit ib'ene', k'uxh ye' na'l Aak sukuvatz. An chite'.

<sup>18</sup> As ech axhe', Timoteo, eche' umaj unk'aol. As ni vulsa u yole' sak'u'l uva' kat val see, aq'al uva' ech la ab'ane' ti' achusune' eche' nib'an umaj sol ti' tok vatz umaj ch'a'o, tan ech vaaq'one' uva' alel see ta'n unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' b'axa.

<sup>19</sup> As la achab'a aatin ti' u k'ujleb'al ak'u'le' ti' u Kub'aal Jesús as ti' ab'anat u b'a'ne', aq'al uva' ye'l umaj va'lexh la titz'a vatxumb'ale', tan at uxhchil kat aq'on kan u b'a'ne'. As ech kat ib'an u k'ujleb'al ik'u'le' eche' umaj barco uva' kat b'en xe' u mar

<sup>20</sup> as eche' uva' kat ib'an u Himeneo tuk' u Alejandro. Esti'e' kat vaq'kat kan chajnaj tiq'ab' u Satanás ti' uva' la ib'an u Satanás te chajnaj kam uva' ni tal taama ti' chajnaj, aq'al uva' la pal ve't chajnaj stuul uva' ye' la uch teesat chajnaj iq'ii u Kub'aal Tiixhe'.

## 2

*Ni tal u Pablo txumb'al ti' u nachb'al Tiixh*

<sup>1</sup> As nunb'eya b'en see ti' uva' la chit inach unq'a qitz'in qatzike' Tiixh ti' unq'a tename' skajayil. As la ijaj b'a'nil te u Tiixhe' sti'. As la taq' ta'ntiixh te Aak sti' unpajte.

<sup>2</sup> As la inach Tiixh ti' unq'a ijlenaale' tuk' unjoltu unq'a uxhchile' uva' at tijle'm, aq'al uva' b'a'n qatin tuk' chajnaj la ib'an vatz u tx'ava'e', tan jik chit nu kuxo'va u Tiixhe',

<sup>3</sup> tan a'e' b'a'n vatz u Tiixhe', tan Aake' u q'alpun qetze'.

<sup>4</sup> As a' nisa' Aak uva' la q'alpul unq'a tename' skajayil vatz vipaave', as la tootzi ve't u jikla yole'.

<sup>5</sup> Tan uma'l kuxhe' u Tiixhe' ati. As uma'l kuxh u uxhchile' ati uve' at ku' xo'l u tename' tuk' u Tiixhe'. As a'e' u Jesucristo, IK'AOL U NAJE'.

<sup>6</sup> As kat ul taq' tib' Aak kamoj sqi' ti' ichooat u kupaave' skukajayil. As nipaxsal isuuchil u yole' ti' Aak cheel, tan k'ujlu ve't kan ta'n u Tiixhe' uva' ech la ib'ane'.

<sup>7</sup> As esti'e' k'ujlu ve't kan in apóstol ti' talax u yole' ti' u Jesús xo'l unq'a tename' as ti' ichusax unq'a tename' uve' jit tiaal Israel ti' uva' la ik'ujb'a' ik'u'l ti' Aak as ti' u jikla yole' unpajte. (As jik chite' u yole' uva' ni vale'. As eche' chuli yol koj nunb'ane'.)

<sup>8</sup> Esti'e' uva' nunb'eya see ti' uva' la inach unq'a naje' u Tiixhe' tu jun tenam. As jik chit itxumb'al la ib'an vatz Aak, aq'al uva' la uch taq'at je' iq'ab' tul uva' la inach Tiixh. As ye'l itx'i'tzi'l chajnaj ti' vimoole'. As ye' la iyaa tib' tuk' vimoole' unpajte.

<sup>9</sup> As echat kuxh unq'a ixoje', tan jik chit la ivej tib' cha'ma tuk' u toksa'me'. Pet jit tuk' uve' xo'veb'al chit tilone' uva' je'nal ija'mil. As ye'xhkam kuxh la tulb'e cha'ma u xi'l ivi'e'. Pet jik chit la ixee cha'ma. As ye' la taq' ku' cha'ma unq'a kueentaxhe' squl uva' je'najlu chit ija'mil. As ye' la ije'sa tib' cha'ma tuk' u toksa'me'. Pet jik chit la ivej tib' cha'ma.

<sup>10</sup> As a' ivaatzil u vejiib'e' uva' b'a'n itxumb'al cha'ma la

ib'ane', tan ech itxumb'al unq'a ixoje' la ib'ane' uva' ni niman u Tiixhe'.

<sup>11</sup> As tul la imol tib' unq'a qitz'in qatzike', as la tab'i unq'a ixoje' isuuchil u chusb'ale'. As jit kuxh yol la ib'an cha'ma svatzaj. Pet la ixo'va cha'ma u chusb'ale',

<sup>12</sup> tan ye' la ib'an sve uva' a' unq'a ixoje' la chusun unq'a naje'. As mita'n la uch ib'ek'at cha'ma unq'a naje'. Pet la kuxh mox tab'i cha'ma u yole',

<sup>13</sup> tan b'axel kat icheesa u Tiixhe' u Adán. As a'n kat icheesa ve't Aak u Eva.

<sup>14</sup> As jit u Adán b'axel kat taq' tib' maxtib'eloj. Pet a' u ixoje' b'axel kat taq' tib' maxtib'eloj ta'n u Satanás. As tul ma't imaxtib'el ixoj, as paasan tzii ve't ixoj kat ib'ana.

<sup>15</sup> Pet ech koj unq'a ixoje' cheel, tan asoj jik itxumb'al cha'ma la ib'ane' ti' tilat unq'a tale', as ye'l unq'a k'axk'oe' la ipaleb'e cha'ma eche' uva' kat ipaleb'e u Eva. As la ichab'a cha'ma ik'ujb'a't ik'u'l ti' u Tiixhe'. As la ixo'ni cha'ma Aak. As ye' la ije'sa tib' cha'ma. Pet jikla aama chit cha'ma la ib'ane'.

### 3

*Kam itxumb'al unq'a iq'esal unq'a niman tetz u Jesús la ib'ane'*

<sup>1</sup> As jikla yol chite' u yole' uva' tuk val see. Tan ab'il uva' nisa' uva' la ok q'esalil xo'l unq'a qitz'in qatzike', as b'a'n u aq'one' uva' nisa' ib'anata'.

<sup>2</sup> As techal chit la ib'ane' uva' ye'l umaj va'lexhla yol la alpu sti' uva' la ok sq'esalil. As jik chit la til tib' tuk' u tixqele'. As jik itxumb'al la ib'ane', tan la pal stuul kam uva' nib'ane'. As la til je' tib'. As la titz'a sb'a'n kam uva' la ib'ane'. As la taq' ivatb'al unq'a qitz'in qatzike'. As b'a'n ichusune' la ib'ane'.

<sup>3</sup> As jit q'ab'a'm. As jit chukul ch'a'o. As ye' la isub' imool ti' itx'akat ipuaj. As jit u puaje' la b'en ivi' sti'. Pet

b'a'nla aama chittu'. As mutxkin aama la ib'an vatz unq'a imoole'.

<sup>4</sup> As la til isuuchil unq'a tatine' sb'a'n tu kab'al. As niman yol unq'a italaj intxa'e' la ib'ane'. As jik chit itxumb'al.

<sup>5</sup> Tan asoj ye' la til isuuchil unq'a tatine' sb'a'n tikab'al, as a' kol chit la itx'ol tilat isuuchil unq'a qitz'in qatzike' q'a tu tostiixhe'.

<sup>6</sup> As ye' la ib'ane' uva' la ok umaj naj uva' a'n oknajle tiq'ab' u Kub'aale', tan la kuxh ije'sa tib' naje' vatz unq'a qitz'in qatzike'. As eela ichee ipaav naj tuk' u tx'i'lanaje'.

<sup>7</sup> As aal chit b'a'ne' uva' b'a'n itxumb'al la ib'an vatz unq'a tename', aq'al uva' ye' la eesal iq'ii. As ye' la ku' tiq'ab' u tx'i'lanaje'.

*Kam itxumb'al unq'a lochol tetz viq'esal unq'a niman tetz u Jesús*

<sup>8</sup> Echat la ib'an unq'a naje' uva' la ok ve't lochonaalil xo'l unq'a qitz'in qatzike', tan jik chit la yoloni. As jit ka'vatzul itxumb'al la ib'ane'. As jit q'ab'a'mil. As ye' la isub' imool ti' itx'akat ipuaj.

<sup>9</sup> As la inima unq'a jikla chusb'ale' uva' kat ik'uch u Tiixhe' sqe. As la ib'an u b'a'ne', aq'al uva' ye'l umaj va'lexh la titz'a vitxumb'ale'.

<sup>10</sup> As lanal ilax itxumb'al b'axa, as a'n la uch toke' lochonaalil, asoj ye'l umaj va'lexhla yol ni tab'il sti'.

<sup>11</sup> As echat la ib'an unq'a ixoje' uva' la ok lochonaalil xo'l unq'a qitz'in qatzike'. As jik chit la yoloni. As jit aayol la ib'ane'. Pet k'ujleb'al chit k'u'l. As jik chit itxumb'al cha'ma la ib'ane'.

<sup>12</sup> As ab'il uva' at tijle'm xo'l unq'a qitz'in qatzike' as uma'l kuxh tixqel la ib'ane'. As jik chit la til isuuchil unq'a me'al ik'aole' tikab'al,

<sup>13</sup> tan asoj jik chit itxumb'al tul la ib'an u aq'one' xo'l unq'a qitz'in qatzike', as la oksal ve't iq'ii. As ye' la xo'vi ti' talat isuuchil uva' k'ujle'l ik'u'l ti' u Jesucristo.

*Isuuchil u jikla yol uva' alel te u Pablo ta'n u Tiixh*

<sup>14</sup> As a' ni vale' uva' ye' la b'alaxtu ve't in ti' unq'elut axh. As nuntz'ib'a b'en unq'a yole' see,

<sup>15</sup> tan eche' uva' jit kuxh nim la b'alaxtu ve't in ti' voone', as at ve't unq'a txumb'ale' sak'u'l uva' la atxakonsa xo'l unq'a qitz'in qatzike' uva' txaael ta'n u islich Tiixhe', tan o'e' uva' txaael o' ta'n Aak ti' qaq'at iyak'il u jikla yole' as ti' kumajat el ivatz unq'a chulin yole'.

<sup>16</sup> As ootzimale' sqa'n uva' nimla yol u yole' uva' kat ik'uch Aak sqe ti' kunachat Aak, tan ech ni tal u yol ile':

As kat ok Aak eche' naj ti' ul ik'uchat tib' sukuvatz.

As an chit u Tiixhla Espíritu kat k'uchun uva' Tiixh u Jesús.

As kat til ku' tzan unq'a ángel u nimla b'a'nile' uva' kat ib'an Aak sqi'.

As kat paxsal ve't u yole' ti' Aak xo'l unq'a tename' uva' jit tiaal Israel.

As kat k'ujeb' ve't ik'u'l unq'a tename' ti' Aak.

As kat je' ve't Aak tu almika' ti' toksal iq'ii Aak, ti'k u yole'.

4

*Unq'a chusb'al uva' nik ichus unq'a chulin yole'*

<sup>1</sup> Pet alel kan ta'n u Tiixhla Espíritu uva' at uxhchil la ijalu vitxumb'ale' ti' inimat unq'a jikla yole' tu vimox-teb'al unq'a q'iee'. As a'e' uva' at ve't o' stuul cheel. Tan ninima ve't unq'a uxhchile' unq'a ichusb'al unq'a sub'ule' uva' la eesan vitxumb'ale' tu b'ey

<sup>2</sup> ta'n unq'a chulin yole' uva' ka'vatz kuxhtu'. As ye' nib'en ste uva' va'lexh kuxh vitxumb'ale' nib'ane'.

<sup>3</sup> As ni tal unq'a chulin yole' uva' ye' la uch teq'ot tib' unq'a naje' tuk' umaj ixoj. As at echb'ub'al uva' ye' la

uch techb'ule' uve' ni tale'. As Tiixh kat aq'on unq'a echb'ub'ale' sqe, aq'al uva' la qaq' ta'ntiixh te Aak sti'. As la qechb'u, jank'al o' uva' o' niman tetz Aak uva' ootzimal isuuchil viyol Aake' sqa'n,

<sup>4</sup> tan kajayil unq'a echb'ub'ale' uva' kat icheesa Aak as b'a'ne' uva' la qechb'u. As ye' la uch qixvata'. Pet aal la qaq' ta'ntiixh te u Tiixhe' sti'. As la qechb'u,

<sup>5</sup> tan ni tal viyol Aake' uva' qetz unq'a echb'ub'ale' skajayil. As la qaq' ta'ntiixh te u Tiixhe' sti'.

*Ni tal u Pablo itxumb'al u Timoteo*

<sup>6</sup> Tan asoj lachus unq'a yole' uva' ni val see te unq'a qitz'in qatzike', as axh uma'l u b'a'nla lochonaal k'atz u Jesucristo la ib'ane'. As la iyak'insa axh u chusb'ale' ta'n unq'a jikla yole' tuk' unq'a jikla chusb'ale' uve' nimamal a'n.

<sup>7</sup> As ye' la anima unq'a yole' uva' cheenal kuxhtu', tan ye' l kuxh itxa'ke'. Pet ya'lu eeb' ti' ab'anat u b'a'ne' vatz u Tiixhe',

<sup>8</sup> tan eche' nib'an umaj uxhchil ti' iyak'insal vichi'ole' tul ni tooje'le', as b'a'n ni tex ib'an te vichi'ole'. As ech achusat eeb' ti' ib'anax u b'a'ne' vatz u Tiixhe', tan nimal u b'a'nile' alel kan see tetz vatiichajile' tzitza' vatz u tx'ava'e'. As echat la ib'an vatiichajile' k'atz u Tiixhe' ti' ib'ene'.

<sup>9</sup> As jik chit u yole' ni val see. As b'a'ne' uva' la kunima.

<sup>10</sup> As esti'e' ni qaq' yak'il ti' u qaq'one'. As nu kupaleb'e k'axk'o, tan k'ujle'l chit kuk'u'l ti' u islich Tiixhe' uva' ni q'alpun unq'a tename' skajayil, as b'axel o' uva' niman tetz u Jesús.

<sup>11</sup> As a' u yole' uva' la aal te unq'a qitz'in qatzike' ti' uva' la inima. As lachus ste unpajte.

<sup>12</sup> As a' u b'a'nla txumb'ale' la ak'uch vatz unq'a qitz'in qatzike' ti' ayolone' as ti' ab'anat u b'a'ne', tan ti' uva'



k'ujle'l ak'u'l ti' u Tiixhe', as xo'n Aak see, as jik ve't axh vatz Aak. As ye'xheb'il la eesan aq'ii ti' uva' txulnal axh.

<sup>13</sup> As tul uva' ye'xnaj oon in, as la ooksa aama ti' asik'let viyol u Tiixhe' xo'l unq'a qitz'in qatzike'. As la ooksa xe' taama unq'a qitz'in qatzike' ti' inimat unq'a b'a'nla yole'. As la aal isuuchil unq'a yole' ste unpahte.

<sup>14</sup> As ye' la aya'sa eelat isuuchil u eejele'me' uva' aq'el see ta'n u Tiixhla Espíritu tul uva' kat taq' je' unq'a iq'esal unq'a qitz'in qatzike' iq'ab' see' tul kat inach Tiixh.

<sup>15</sup> As ooksa aama ti' ab'anat unq'a vee' ni val see. As ye' la aya'sa ab'anata'. As la ilpi uva' aal iyak'in aama ti' u Tiixhe'.

<sup>16</sup> La eel eeb' ti' ab'anat u b'a'ne' as ti' achusat u jikla yole'. As ye' la eesa eeb' sk'atz, tan asoj ech la ab'ane' eche' uve' ni val see, as jit kuxh axh la q'alpu axh ti' animat unq'a yole'. Pet antu unq'a qitz'in qatzike' la q'alpi uva' la niman u yole'.

## 5

*Ni tal u Pablo uva' kam itxumb'al u Timoteo la ib'an xo'l unq'a niman tetz u Jesús*

<sup>1</sup> As ye' la ayaa umaj q'esla aama. Pet jik chit la ab'eya ste eche' ab'eyat te ab'aal. As echat la ab'an te unq'a chelem naje'. As ech ab'eyat ste eche' ab'eyat te umaj eetz'in aatzik.

<sup>2</sup> Asoj la ab'eya te umaj q'esla ixoj, as ech ab'eyat ste eche' ab'eyat te atxutx. Asoj la ab'eya te umaj q'opo ixoj as ech ab'eyat ste eche' ab'eyat te aanab'. As tuk' chit ijikil la ab'ane'.

<sup>3</sup> Asoj at txakay ixoj sexo'l uva' ye'xheb'il ni lochon, as la aal te unq'a qitz'in qatzike' ti' ilochax cha'ma.

<sup>4</sup> Pet asoj at tal u txakay ixoje' pet moj tii ixoj, as a'e' la lax ste uva' la tijo'xi tilat vitxutxe' tuk' u q'esla itxutxe', tan

tijo'x chit unq'a me'al k'aole' uva' la til ib'aal tuk' itxutx mojq'esla ib'aal tuk' q'esla itxutx, tan ech ni b'an u me'al k'aole' uva' ato'k taama ti' nachat u Tiixhe'. As a'e' b'a'n vatz u Tiixhe'.

<sup>5</sup> Asoj at umaj txakay ixoj uva' ye'l chit umaj tal ati as tul k'ujle'l chit ik'u'l ti' u Tiixhe', as ni tok ilil ti' ijajat b'a'nil te u Tiixhe' sq'iil aq'b'al ti' inachat Tiixh.

<sup>6</sup> Pet ech koj u txakay ixoje' uva' a' kuxh u tacha'v vichi'ole' nib'ane'. As k'uxh at itiichajil vatz u tx'ava'e', pet ye'l itiichajil at k'atz u Tiixhe'.

<sup>7</sup> As la aal unq'a yole' te unq'a qitz'in qatzike' unpajte, aq'al uva' ye'l umaj yol la alpu sti',

<sup>8</sup> tan asoj ye' la tijo'xi unq'a qitz'in qatzike' vitxutxe' tuk' unq'a q'esla itxutxe' as tuk' unq'a tatine' skajayil, as a' nik'uchkate' uva' ye' nimamal u jikla yole' sta'n. As at ve't pal vipaave' ti' unq'a uxhchile' uva' ye' ni niman u Tiixhe'.

<sup>9</sup> As unq'a txakay ixoje' uva' ma't ib'anat oxk'alal iyaab' as a'e' la uch tok vib'ie' xo'l unq'a ixoje' uva' la lochpi ta'n unq'a qitz'in qatzike', asoj jik chit itxumb'al kat ib'an tuk' vitzumele'.

<sup>10</sup> As ootzimal ta'n unq'a uxhchile' uva' b'a'n nib'an cha'ma, tan jik kat ich'iisa cha'ma unq'a tale'. As kat iloch cha'ma vimoole', tan kat taq' ivatb'al unq'a qitz'in qatzike' uva' tzaanajlik tzi'a'n. As kat taq' cha'ma tx'aab'al ti' toj unq'a qitz'in qatzike'. As kat iloch cha'ma unq'a uxhchile' uva' txumbleb'al chit tatine', tan kat ib'an u b'a'ne' te unq'a imoole' skajayil.

<sup>11</sup> Pet ech koj unq'a txakay ixoje' uva' txultele, tan ye' la ok vib'ii cha'mae' xo'l unq'a ixoje' uva' la lochpi, tan kamal a' kuxh la ib'an cha'ma kam uva' la tal taama cha'ma. As la xe't teesa tib' cha'ma k'atz u Cristo, tan la ok xe' taama cha'ma ti' ichukat itzumel unpajte.

<sup>12</sup> As la ok ve't cha'ma paasan tziil, ti' uva' ma't talat cha'ma inimal u Jesús.

<sup>13</sup> As at cha'ma ye' isa' aq'on. Pet xaavil kuxh cha'ma, tan la kuxh ok cha'ma tulaj ikab'al unq'a imoole', ti' b'en icheesat ok yol. As a' kuxh unq'a yole' la iyol cha'ma uva' ye' nitxakone'.

<sup>14</sup> Esti'e' ni val see uva' la teq'o tib' unq'a txakay ixoje' tzumel uva' txultele. As tul la alan ve't cha'ma. As la ich'iisa cha'ma unq'a tale'. As la til cha'ma isuuchil unq'a tatine' tikab'al, aq'al uva' ye' la taq' cha'ma tokeb'al u tx'i'lanaje' ti' teesal iq'ii cha'ma.

<sup>15</sup> Tan at cha'ma uva' kat ijalpu itxumb'al ti' ib'anat ve't ni tal u Satanás ste.

<sup>16</sup> As la aal te unq'a qitz'in qatzike', k'uxh ixoj as k'uxh naj, uva' techal la tijo'xi tilat vitxutxe' tuk' u q'esla itxutxe' uva' txakay, aq'al uva' ye' la tijo'xi unq'a qitz'in qatzike' tilat cha'ma. As la tijo'xi unq'a qitz'in qatzike' unq'a txakay ixoje' uva' ye' lochol tetz ati.

<sup>17</sup> As b'a'ne' uva' nim chit la oksalkat iq'ii unq'a uxhchile' uva' ato'k sq'esalil xo'l unq'a qitz'in qatzike'. As la aq'ax vija'mile' ste, asoj b'a'n u taq'one' nib'ane', eche' unq'a uxhchile' uva' ni paxsan viyol u Tiixhe' tuk' unq'a uxhchile' uva' ni chusune', tan a'e' uva' la ik'ul vija'mile',

<sup>18</sup> tan ech ni tal viyol u Tiixh ile':

Oooksak u same' vi' iju' u vaakaxhe' tul uva' nipach' txoo u trigo ti' teesal tuul, taq' u yole' ni tale'.

As echat ni tal uma't u yol ile':

La chit aq'ax vija'mil u aq'onvile' ste skajayil ti' u aq'one' uve' nib'ane', taq' u yole' ni tale'.

<sup>19</sup> As ye' la b'en avi' ti' umaj yol uva' la alpu ti' umaj iq'esal unq'a qitz'in qatzike', asoj uma'l kuxh uxhchil la alon. Pet asoj ka'va'l moj oxva'l la alon yol sti' see, as a'n la anima u yole'.

<sup>20</sup> Asoj at uxhchil uva' ye' la iya'sa ipaavine' tul ma't aalat isuuchil ste, as a'n la aal ve't vipaave' ste xo'l unq'a

qitz'in qatzike', aq'al uva' la xo'v ka't unq'a uxhchile' ti' ipaavine'.

<sup>21</sup> As vatz u Tiixhe' as vatz u Kub'aal Jesucristo as vatz unq'a ángel uva' txaael ta'n Aak tuk valkat see uva' techal la anima unq'a yole' uva' ni val see. As ye' la ajatx ivatz unq'a qitz'in qatzike'. Pet eela kuxh ivatz skajayil la ab'ane'.

<sup>22</sup> As ye' la oojela eeb' ti' aaq'at je' aq'ab' ti' umaj qitz'in qatzik ti' ooksat sq'esalil, tan potzani'k axh k'atz ipaav umaj uxhchil. As la eel je' eeb', aq'al uva' ye'l umaj apaav la cheei.

<sup>23</sup> As jit kuxh u a'e' la ook'a. Pet la atz'aka eeb' tuk' unb'ooj vino, tan at kuxh u ch'o'me' see', tan at kuxh u ch'o'm uule' sak'atz.

<sup>24</sup> As at unq'a uxhchile' uva' ni paavine' uva' ootzimal sqa'n. As k'uxh ye'xnaj b'anax isuuchil, as at unq'a paave' uva' nib'an unq'a uxhchile' uva' xamtel la ilpi uva' kat paavin u uxhchile'. As ye' la uch imujle'.

<sup>25</sup> As echat u b'a'ne' uva' nib'an unq'a uxhchile', tan at u b'a'ne' uva' ootzimal sqa'n tul uva' kat b'anchi. As at u b'a'ne' uva' xamtel la ootzili uva' b'a'n, tan techal la ootzili skajayil.

## 6

<sup>1</sup> As la aal te unq'a qitz'in qatzike' uva' ato'k sk'amil xe' umaj b'aal aq'on uva' techal la inima kam uva' la tal u b'aal aq'one' ste. As ye' la eesal iq'ii u b'aal aq'one', aq'al uva' ye' la eesal iq'ii u Tiixhe'. As ye' la eesal iq'ii u jikla yole' uva' chusel ste.

<sup>2</sup> Asoj nimamal u Jesús ta'n u b'aal aq'one' uva' ni taq'on-vukat umaj qitz'in qatzik, as ye' la uchi uva' la tixva u b'aal aq'one'. Pet aal la iya'lu tib' ti' uva' b'a'n u aq'one' la ib'ane', tan xo'n ve't u b'aal aq'one' ste uva' la ilon isuuchil

u aq'one'. As a' unq'a yole' lachuse' uva' ni val see. As la ab'eya te unq'a qitz'in qatzike'.

*Ni tal u Pablo uva' la ik'ujb'a' unq'a niman tetz u Tiixh ik'u' ti' jank'al unq'a vee' ni taq' Aak ste*

<sup>3</sup> As jank'al unq'a uxhchile' uva' va'len kuxh chusb'al ni tal ve'te', as ye' nik'ul tib' tuk' u jikla chusb'ale' uva' alel kan ta'n u Kub'aal Jesucristo as tuk' unq'a chusb'ale' uva' nichuspu sqe ti' kunimat u Tiixhe'.

<sup>4</sup> As unq'a uxhchile' uva' nu kuxh ije'sa tib', tan ni tale' uva' at itxumb'al as ye'l itxumb'al ati. As jit kuxh ivatz uve' niyaa tib' sti' tuk' vimoole'. As ech ixet' u ch'o'nchil aamae' tuk' unq'a yoq'o'me' eche' umaj ch'o'm. As ni teesa iq'ii u Tiixhe'. As ye' nik'ujb'a' unq'a uxhchile' ik'u'l svatzaj.

<sup>5</sup> Pet a' kuxh u yaaib'e' nib'an unq'a uxhchile' svatzaj, tan yannal ivi' unq'a uxhchile' uva' ni chusun unq'a yole', tan ye' nipal tu u jikla yole'. Pet ti' kuxh itx'akat ipuaj as niyolb'e unq'a chusb'ale' ti' inachat u Tiixhe'. As a' uxhchile' uva' la eesa eeb' sk'atz,

<sup>6</sup> tan achveb'al chit u qatine', asoj jik chit la kunima u Tiixhe'. As la txuq'txun o' ti' unq'a vee' ni taq' Aak sqe,

<sup>7</sup> tan tul uva' kat itz'eb' o' vatz u tx'ava'e', as ye'xhkam chit unb'oog eq'omik sqa'n. As tul la kam ve't o', as ye'xhkam chit la uch qeq'ot sqi' unpajte.

<sup>8</sup> Pet asoj at qoksa'm tuk' qechb'ub'al uva' la qechb'u jun q'ii, as la txuq'txun o' sti',

<sup>9</sup> tan ab'il uva' a' kuxh u tx'iib'al iq'iee' nisa' as la ichuk u tx'i'lanaje' txumb'al ti' iku' tu paav. As a' kuxh u tacha'v vichi'ole' la ib'ane'. As la teq'o ve't u tx'i'lanaje' tu u va'lexhe' uva' la elkat ve't itxumb'al,

<sup>10</sup> tan jank'al unq'a va'lexhe' uva' nib'an unq'a uxhchile' as a' nitzaakat ti' uva' ato'k taama ti' unq'a tx'iib'al iq'iee'. As at uxhchil uva' ti' kuxh tachval u tx'iib'al q'iee' as kat

el ve't itxumb'al tu b'ey, tan ye' kat inima ve't unq'a jikla yole'. As mama'la k'axk'o kat ipaleb'e ve'te'.

*Niyak'insa u Pablo u Timoteo*

<sup>11</sup> Pet ech koj axh, Timoteo, tan ato'k axh ti' ab'anat u aq'one' uva' kat ik'ujb'a' kan axh u Tiixhe' sti'. As ye' la b'en avi' ti' unq'a vee' uva' kat val see. Pet la ooksa aama ti' unq'a jikla txumb'ale' as ti' anachat Tiixh tijikil as ti' iyak'insal u k'ujleb'al ak'u'le' as ti' axo'nit u Tiixhe' tuk' unq'a qitz'in qatzike'. As ye' la pal ak'u'l ti' ak'uchat u b'a'ne', k'uxh la apaleb'e unq'a k'axk'oe'. As ye' la aje'sa eeb' vatz unq'a uxhchile'.

<sup>12</sup> As aq' yak'il ti' achusat unq'a jikla chusb'ale' uva' kat val see, tan tul kat aal isuuchil u k'ujleb'al ak'u'le' ti' u Jesús vatz unq'a qitz'in qatzike', as at atx'aja'm ti' vatiichajile' uve' ye'l iya'teb'al, tan esti'e' kat imolokat axh Aak.

<sup>13</sup> As ni val see vatz u Tiixhe', u aq'ol tetz itiichajil unq'a vee' cheesamal skajayil, as vatz u Jesucristo uva' alon isuuchil ti' u tijle'me' vatz u Poncio Pilato.

<sup>14</sup> As la chit eel isuuchil u jikla yole' uva' kat val see, aq'al uva' ye' la jalpul isuuchil u chusb'ale'. As ye' la oksal u va'llexhe' sxo'l, aq'al uva' ye'xheb'il la eesan iq'ii u jikla yole', techal la ul ik'uch tib' u Kub'aal Jesucristo vatz u tx'ava'e' unpajte.

<sup>15</sup> Tan tuk taq' tzan u Tiixhe' u Jesús unpajte tul uva' la ilej u q'ii' uva' k'ujle'l ta'n Aak, tan a' Aake' uva' nim talche' ti' unq'a vee' skajayil. As Aake' Ijlanaal ti' unq'a ijlenaale' skajayil. As Aake' B'ooq'ol ti' unq'a b'ooq'ole' skajayil.

<sup>16</sup> As ye'xheb'il kat ilon ika'y Aak. As ye' la uch tilpu Aak, tan echen Aake' tu u saje' uva' ye'xheb'il la uch tok tzitzi'. As ye' la kuya'sa qoksat iq'ii Aak, tan echen unq'a vee' tiq'ab' Aak skajayil ti' chit ib'ene', tan Aake' uva' ye'xh jatu la kami. As ech chit la ib'ane'. An chite'.

<sup>17</sup> As la aal te unq'a tx'iol iq'ie' vatz u tx'ava'e' uva' ye' la ije'sa tib'. As ye' la toksa taama ti' u tx'iib'al iq'ie', tan ye' kuxh inachb'al la sotzi. Pet a' la ik'ujb'a'kat ik'u'l ti' u islich Tiixhe', tan ye' nipi'u tib' Aak ti' taq'at unq'a vee' sqe uva' b'a'n, aq'al uva' la txuq'txun o' sti'.

<sup>18</sup> As la aal te unq'a tx'iol iq'ie' uva' a' u b'a'ne' la ib'ane'. As ye' la ipi'u tib' ti' ib'anat u b'a'ne' as ti' taq'at tetz unq'a imoole', tan jit k'ek' ti' unq'a tetze' la ib'ane'.

<sup>19</sup> Asoj ech la ib'ane', as la na' ve't unq'a itx'aja'me' tu almika' uva' k'ujleb'al ik'u'l. As at itx'aja'm ti' vitiichajile' uve' ye'l iya'teb'al.

<sup>20</sup> As tuk val see, Timoteo, uva' la chit eel isuuchil u jikla yole'. As ye' la ooksa unq'a vatz tx'ava'illa yole' stuul eche' unq'a yole' uva' la aq'on u kutxumb'ale' uva' ni tal unq'a chulin yole', tan a'e' ye' la txakoni,

<sup>21</sup> tan at uxhchil uva' kat teesa tib' k'atz u jikla yole' ti' inimal unq'a yole' uva' la aq'on itxumb'al uva' ni tale'.

As la atin vib'a'nil u Tiixhe' sak'atz. Ech chit la ib'ane'. An chite'.

U ak' Testamento tu kuyob'al  
New Testament in Ixil Nebaj; ixl'(GT:ixl:Ixil)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ixil

Dialect: Nebaj

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Ixil

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-07



